

13. april 2015

Besvarelse af GRU alm. del  
spørgsmål nr. 61 af 18. marts 2015  
til udenrigsministeren efter ønske  
fra Johan Lund Olsen (IA).

## UDENRIGSMINISTERIET

### Spørgsmål nr. 61:

I GRU alm. del - bilag 23 skriver Udenrigsministeriet, at der i 2013-aftalen er krav om, at kontraktthaveren skal være et dansk selskab med hovedkontor (registeret hjemsted) i Kongeriget. Ministeren bedes redegøre for, om dansk ret finder anvendelse ved fastlæggelse af, om et selskab har hovedkontor i Danmark, og i bekræftende fald, i hvilken dansk lov det fremgår, at det er et krav, at der skal være hovedkontor i Danmark for et dansk selskab.

### Svar:

Twisten mellem Danmark og USA - og mellem danske virksomheder og det amerikanske luftvåben - om servicekontrakten for Thulebasen handler ikke om, hvor budgiverne, der alle er dansk registrerede selskaber, har deres hjemsted eller hovedkontorer efter dansk selskabsret. Et centralt spørgsmål er derimod, om vinderen af udbuddet i strid med de amerikanske udbudsbetingelser og aftalerne mellem Danmark/Grønland og USA er et datterselskab af et udenlandsk selskab.

I den originale engelske tekst i brevvekslingen mellem Danmark og USA fra december 2013, som Folketinget har modtaget, stilles der krav om, hvor det budgivende selskab skal have dets "registered office". På dansk har Udenrigsministeriet i materiale til folketinget omtalt dette som et krav om, at "hovedkontoret" skal ligge i Danmark. Det er en naturlig og korrekt sproglig oversættelse, også juridisk. Man kan også oversætte "registered office" med "hjemsted" på dansk. Men det gør ingen forskel, om man oversætter det på den ene eller anden måde i denne sammenhæng.

Det centrale her er ikke forståelsen efter dansk selskabsret, men forståelsen af et aftalevilkår i en international aftale mellem Danmark og USA. Det følger af de almindelige folkeretlige fortolkningsregler udtrykt i artikel 31 og 32 i Wienerkonventionen om traktatret, at en international aftale skal fortolkes loyalt i overensstemmelse med den sædvanlige betydning, der måtte tillægges aftalens udtryk i dens sammenhæng og belyst af dens hensigt og formål.